Tämä asiakirja on ainoastaan dokumentointitarkoituksiin. Toimielimet eivät vastaa sen sisällöstä.

►B

NEUVOSTON DIREKTIIVI 2001/112/EY,

annettu 20 päivänä joulukuuta 2001,

elintarvikkeena käytettävistä hedelmätäysmehuista ja tietyistä vastaavista valmisteista

(EYVL L 10, 12.1.2002, s. 58)

sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

		virallinen lehti		
		N:o	sivu	päivämäärä
►M1	Neuvoston asetus (EY) N:o 1182/2007, annettu 26 päivänä syyskuuta 2007	L 273	1	17.10.2007
►M2	Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1332/2008, annettu 16 päivänä joulukuuta 2008	L 354	7	31.12.2008
►M3	Komission direktiivi 2009/106/EY, annettu 14 päivänä elokuuta 2009	L 212	42	15.8.2009
►M4	Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2012/12/EU, annettu 19 päivänä huhtikuuta 2012	L 115	1	27.4.2012
►M5	Komission delegoitu asetus (EU) N:o 1040/2014, annettu 25 päivänä heinäkuuta 2014	L 288	1	2.10.2014

▼B

NEUVOSTON DIREKTIIVI 2001/112/EY,

annettu 20 päivänä joulukuuta 2001,

elintarvikkeena käytettävistä hedelmätäysmehuista ja tietyistä vastaavista valmisteista

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 37 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen ([1]),

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon ([2]),

ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ([3]),

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Elintarvikealan tiettyjä alakohtaisia direktiivejä olisi yksinkertaistettava siten, että Eurooppa-neuvoston 11 ja 12 päivänä joulukuuta 1992 Edinburghissa tekemien ja Eurooppa-neuvoston 10 ja 11 päivänä joulukuuta 1993 Brysselissä vahvistamien päätelmien mukaisesti huomioon otettaisiin ainoastaan ne olennaiset vaatimukset, jotka mainituissa direktiiveissä tarkoitettujen valmisteiden on täytettävä, jotta ne voisivat vapaasti liikkua sisämarkkinoilla.

(2) Hedelmämehuista ja tietyistä vastaavista valmisteista 21 päivänä syyskuuta 1993 annetun direktiivin 93/77/ETY ([4]) tavoitteena oli kodifioida samasta aiheesta annetun direktiivin 75/726/ETY ([5]) säännökset.

(3) Direktiivejä 75/726/ETY ja 93/77/ETY perusteltiin sillä, että elintarvikkeina käytettäviä hedelmätäysmehuja ja nektareita koskevien kansallisten lainsäädäntöjen erot voivat luoda vilpillisiä kilpailuolosuhteita, jotka johtaisivat todennäköisesti kuluttajia harhaan ja näin vaikuttaisivat suoraan yhteismarkkinoiden toteuttamiseen ja toimintaan.

(4) Mainituissa direktiiveissä on sen vuoksi vahvistettu kyseisten tuotteiden koostumusta, niille varattujen nimitysten käyttöä, valmistustietoja sekä merkintöjä koskevat yhteiset säännöt niiden vapaan liikkuvuuden varmistamiseksi yhteisössä.

(5) Selvyyden vuoksi direktiivi 93/77/ETY olisi laadittava uudelleen, jotta hedelmätäysmehujen ja tiettyjen vastaavien valmisteiden valmistuksen ja kaupan pitämisen edellytyksiä koskevat säännöt saataisiin ymmärrettävämmiksi.

(6) Myös direktiivi 93/77/ETY olisi saatettava yhdenmukaiseksi yhteisön yleisen, elintarvikkeisiin sovellettavan ja erityisesti merkintöjä, väriaineita, makeutusaineita ja muita sallittuja lisäaineita koskevan lainsäädännön kanssa.

([1]) EYVL C 231, 9.8.1996, s. 14.
([2]) EYVL C 279, 1.10.1999, s. 92.
([3]) EYVL C 56, 24.2.1997, s. 20.
([4]) EYVL L 244, 30.9.1993, s. 23, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna vuoden 1994 liittymisasiakirjalla.
([5]) EYVL L 311, 1.12.1975, s. 40.

▼B

(7) Myytäväksi tarkoitettujen elintarvikkeiden merkintöjä, esillepanoa ja mainontaa koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 20 päivänä maaliskuuta 2000 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviä 2000/13/EY ([1]) ja erityisesti sen 7 artiklan 2 ja 5 kohtaa olisi sovellettava tietyin edellytyksin. Olisi selvästi merkittävä, milloin tuote on sekoitus hedelmätäysmehua ja hedelmätäysmehutiivistettä, ja hedelmänektarin osalta, milloin se on kokonaan tai osittain valmistettu tiivistetystä tuotteesta. Merkinnöissä esitettävässä ainesluettelossa on maininta sekä käytetyistä hedelmätäysmehuista että hedelmätäysmehutiivisteistä.

(8) Jollei elintarvikkeiden ravintoarvomerkinnöistä 24 päivänä syyskuuta 1990 annetusta neuvoston direktiivistä 90/496/ETY ([2]) muuta johdu, vitamiinien lisääminen tässä direktiivissä määriteltyihin tuotteisiin on sallittu joissakin jäsenvaltioissa. Tätä mahdollisuutta ei kuitenkaan ole tarkoitus laajentaa koskemaan koko yhteisöä. Näin ollen jäsenvaltiot voivat sallia tai kieltää vitamiinien sekä kivennäisaineiden lisäämisen valmistusvaiheen osana. Tuotteiden vapaan liikkuvuuden periaate yhteisössä olisi joka tapauksessa varmistettava perustamissopimuksen sääntöjen ja periaatteiden mukaisesti.

(9) Koska perustamissopimuksen 5 artiklassa määrättyjä toissijaisuus- ja suhteellisuusperiaatetta noudattaen ei tavoitetta vahvistaa yhteiset määritelmät ja säännöt kyseisille valmisteille sekä saattaa säännökset yhteisön yleisen elintarvikelainsäädännön mukaisiksi, voida riittävästi saavuttaa jäsenvaltioiden tasolla, se on direktiivin luonteen vuoksi paremmin saavutettavissa yhteisön tasolla. Tässä direktiivissä ei ylitetä sitä, mikä on tämän tavoitteen saavuttamiseksi tarpeen.

(10) Tämän direktiivin täytäntöönpanemiseksi tarvittavista toimenpiteistä olisi päätettävä menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY ([3]) mukaisesti.

(11) Jottei luotaisi vapaata liikkuvuutta vaikeuttavia uusia esteitä, jäsenvaltioiden olisi pitäydyttävä antamasta kyseisten tuotteiden osalta sellaisia kansallisia säännöksiä, joista tässä direktiivissä ei säädetä,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Tätä direktiiviä sovelletaan liitteessä I määriteltyihin tuotteisiin.

([1]) EYVL L 109, 6.5.2000, s. 29.
([2]) EYVL L 276, 6.10.1990, s. 40.
([3]) EYVL L 184, 7.7.1999, s. 23.

▼M4

Liitteessä I määriteltyihin tuotteisiin sovelletaan elintarvikkeita koskevia unionin oikeuden säännöksiä, kuten elintarvikelainsäädäntöä koskevista yleisistä periaatteista ja vaatimuksista, Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen perustamisesta sekä elintarvikkeiden turvallisuuteen liittyvistä menettelyistä 28 päivänä tammikuuta 2002 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EY) N:o 178/2002 ([1]), jollei tässä direktiivissä toisin säädetä.

———————

▼B

3 artikla

Direktiiviä 2000/13/EY sovelletaan liitteessä I määriteltyihin tuotteisiin, jollei seuraavista edellytyksistä muuta johdu:

1) a) Liitteessä I lueteltuja tuotenimityksiä saa käyttää vain siinä tarkoitetuista tuotteista, ja niitä on käytettävä kaupankäynnissä osoittamaan näitä tuotteita, sanotun kuitenkaan rajoittamatta toisen alakohdan soveltamista.

b) Edellä ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettujen tuotenimitysten vaihtoehtona liitteessä III esitetään luettelo erityisnimityksistä. Näitä erityisnimityksiä voidaan käyttää liitteessä III mainituissa kielissä ja siinä vahvistetuin edellytyksin.

2) Jos tuote koostuu yhdestä ainoasta hedelmälajista, ilmaisu ”hedelmä” on korvattava kyseisen hedelmän nimellä.

▼M4

3) Kahdesta tai useammasta hedelmälajista valmistetun tuotteen nimitys muodostuu alenevassa järjestyksessä esitetystä käytettyjen hedelmien luettelosta, joka laaditaan sen mukaan, mitkä ovat tuotteisiin sisällytettyjen hedelmätäysmehujen tai hedelmäsoseiden ainesosaluettelon mukaiset tilavuudet, lukuun ottamatta sitruuna- ja/tai limettitäysmehua, jos sitä käytetään liitteessä I olevan II osan 2 kohdassa säädetyin edellytyksin. Tuotteissa, jotka on valmistettu kolmesta tai useammasta hedelmälajista, voidaan merkintä valmistuksessa käytetyistä hedelmistä kuitenkin korvata maininnalla ”useita hedelmälajeja” tai vastaavalla maininnalla taikka ilmoittamalla valmistuksessa käytettyjen hedelmälajien lukumäärä.

———————

▼B

5) Jos liitteessä I olevassa I osassa määriteltyjä tuotteita ennastettaessa käytetään vain tätä varten välttämättömiä aineita, ei tätä varten käytettyjä ainesosia tarvitse luetella merkinnöissä.

Liitteessä II määriteltyjen hedelmälihan ja -solujen lisäämisestä hedelmätäysmehuun on mainittava merkinnöissä.

([1]) EYVL L 31, 1.2.2002, s. 1.

▼B

6) Hedelmätäysmehun ja hedelmätäysmehutiivisteen sekoituksien sekä kokonaan tai osittain yhdestä tai useammasta tiivistetuotteesta valmistetun hedelmänektarin osalta merkinnöissä on oltava tarvittaessa joko sanat ►M3 ”hedelmätäysmehutiivisteestä/-tiivisteistä” ◄ tai ►M3 ”osittain hedelmätäysmehutiivisteestä/-tiivisteistä” ◄, sanotun kuitenkaan rajoittamatta direktiivin 2000/13/EY 7 artiklan 2 ja 5 kohdan soveltamista. Tämän maininnan on oltava taustasta hyvin selvästi erottuvin kirjaimin tuotteen nimityksen vieressä.

7) Hedelmänektareiden merkinnöissä on ilmoitettava hedelmätäysmehun, hedelmäsoseen tai näiden ainesosien seoksen vähimmäispitoisuus sanoin ”hedelmäpitoisuus: vähintään … prosenttia”. Tämän maininnan on esiinnyttävä valmisteen nimityksen kanssa samassa näkökentässä.

▼M4

4 artikla

Liitteessä I olevan I osan 2 kohdassa tarkoitetun hedelmätäysmehutiivisteen, jota ei ole tarkoitus toimittaa lopulliselle kuluttajalle, merkinnöissä on oltava maininta sitruuna- tai limettitäysmehun tai happamuuden säätöaineiden lisäämisestä sekä maininta lisätyistä määristä, siten kuin elintarvikkeiden lisäaineista 16 päivänä joulukuuta 2008 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1333/2008 ([1]) on sallittu. Tämä maininta on merkittävä johonkin seuraavista:

— pakkaukseen,

— pakkaukseen kiinnitettyyn etikettiin, tai

— mukana seuraavaan asiakirjaan.

▼B

5 artikla

Jäsenvaltiot eivät saa antaa liitteessä I määriteltyjä tuotteita koskevia sellaisia kansallisia säännöksiä, joista ei ole säädetty tässä direktiivissä.

▼M4

Tätä direktiiviä sovelletaan liitteessä I määriteltyihin tuotteisiin, jotka on saatettu markkinoille unionissa asetuksen (EY) N:o 178/2002 mukaisesti.

([1]) EUVL L 354, 31.12.2008, s. 16.

▼B

6 artikla

Liitteessä I olevassa I osassa määriteltyjen tuotteiden valmistukseen voidaan käyttää ainoastaan liitteessä I olevassa II osassa lueteltuja käsittelyjä ja aineita sekä liitteen II mukaisia raaka-aineita, sanotun kuitenkaan rajoittamatta elintarvikkeissa sallittuja lisäaineita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 21 päivänä joulukuuta 1998 annetun neuvoston direktiivin 89/107/ETY soveltamista [1]. Lisäksi hedelmänektareiden on vastattava liitteen IV säännöksiä.

▼M4

7 artikla

Tämän direktiivin liitteiden saattamiseksi asianomaisten kansainvälisten standardien kehityksen mukaisiksi ja teknisen kehityksen huomioon ottamiseksi komissiolle siirretään valta hyväksyä delegoituja säädöksiä 7 a artiklan mukaisesti tämän direktiivin liitteiden muuttamiseksi, lukuun ottamatta liitteessä I olevaa I osaa ja liitettä II.

7 a artikla

1. Siirretään komissiolle valta antaa tässä direktiivissä tarkoitettuja delegoituja säädöksiä tässä artiklassa säädetyin edellytyksin.

2. Siirretään 7 artiklassa tarkoitettu valta antaa delegoituja säädöksiä komissiolle viideksi vuodeksi 28 päivästä lokakuuta 2013 alkaen. Komissio laatii siirrettyä säädösvaltaa koskevan kertomuksen viimeistään yhdeksän kuukautta ennen viiden vuoden kauden päättymistä. Säädösvallan siirtoa jatketaan ilman eri toimenpiteitä samanpituisiksi kausiksi, jollei Euroopan parlamentti tai neuvosto vastusta tällaista jatkamista viimeistään kolme kuukautta ennen kunkin kauden päättymistä.

3. Euroopan parlamentti tai neuvosto voi milloin tahansa peruuttaa 7 artiklassa tarkoitetun säädösvallan siirron.

Peruuttamispäätöksellä lopetetaan tuossa päätöksessä mainittu säädösvallan siirto. Päätös tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, tai jonakin myöhempänä, päätöksessä mainittuna päivänä. Päätös ei vaikuta aiemmin annettujen delegoitujen säädösten pätevyyteen.

4. Heti kun komissio on antanut delegoidun säädöksen, komissio antaa sen tiedoksi yhtäaikaisesti Euroopan parlamentille ja neuvostolle.

[1] EYVL L 40, 11.2.1989, s. 27, direktiivi sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 94/34/EY (EYVL L 237, 10.9.1994, s. 1).

▼M4

5. Edellä olevan 7 artiklan nojalla annettu delegoitu säädös tulee voimaan ainoastaan, jos Euroopan parlamentti tai neuvosto ei ole kahden kuukauden kuluessa siitä, kun asianomainen säädös on annettu tiedoksi Euroopan parlamentille ja neuvostolle, ilmaissut vastustavansa sitä tai jos sekä Euroopan parlamentti että neuvosto ovat ennen mainitun määräajan päättymistä ilmoittaneet komissiolle, että ne eivät vastusta säädöstä. Euroopan parlamentin tai neuvoston aloitteesta tätä määräaikaa jatketaan kahdella kuukaudella.

———————

▼B

9 artikla

Kumotaan direktiivi 93/77/ETY 12 päivästä heinäkuuta 2003.

Viittauksia kumottuun direktiiviin 93/77/EY pidetään viittauksina tähän direktiiviin.

10 artikla

Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan ennen 12 heinäkuuta 2003. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

Näitä säädöksiä on sovellettava siten, että:

— sallitaan 12 heinäkuuta 2003 lukien liitteessä I määriteltyjen tuotteiden kaupan pitäminen, jos ne ovat tässä direktiivissä säädettyjen määritelmien ja sääntöjen mukaisia,

— kielletään 12 heinäkuuta 2004 lukien niiden tuotteiden kaupan pitäminen, jotka eivät ole tämän direktiivin mukaisia.

Kuitenkin tuotteiden, jotka eivät ole tämän direktiivin mukaisia, mutta jotka on ennen 12 heinäkuuta 2004 varustettu merkinnöin direktiivin 93/77/ETY mukaisesti, kaupan pitäminen sallitaan varastojen loppumiseen asti.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin, tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

11 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

12 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

▼M4

LIITE I

TUOTENIMITYKSET, TUOTTEIDEN MÄÄRITELMÄT JA OMINAISPIIRTEET

I MÄÄRITELMÄT

1. a) **Hedelmätäysmehu**

Käymiskykyinen mutta ei käynyt tuote, joka on saatu sekoittamalla terveiden ja kypsien, tuoreiden tai kylmä- tai pakastesäilytettyjen yhden tai useamman lajin hedelmien syötäviä osia ja jonka väri, aromi ja maku ovat tunnusomaisia kyseisen yhden tai useamman hedelmän täysmehulle.

Soveltuvin fysikaalisin keinoin saman lajin hedelmistä eristetty aromi sekä hedelmäliha ja -solut voidaan palauttaa mehuun.

Sitrushedelmien täysmehun on oltava hedelmän sisäosista peräisin. Limettitäysmehu voidaan kuitenkin valmistaa koko hedelmästä.

Jos mehuja valmistetaan hedelmistä, joissa on siemeniä ja kuoret, ei siementen ja kuorten osia saa sisällyttää mehuun. Tämä säännös ei koske tapauksia, joissa siementen ja kuorten osia ei hyvää tuotantotapaa noudattaen pystytä poistamaan.

Hedelmätäysmehujen valmistuksessa saa hedelmätäysmehua sekoittaa hedelmäsoseeseen.

b) **Tiivisteestä valmistettu hedelmätäysmehu**

Tuote saadaan ennastamalla 2 kohdassa määriteltyä hedelmätäysmehutiivistettä sekoittamalla siihen juomavettä, joka täyttää ihmisten käyttöön tarkoitetun veden laadusta 3 päivänä marraskuuta 1998 annetussa neuvoston direktiivissä 98/83/EY ([1]) säädetyt vaatimukset.

Lopullisen tuotteen liukenevan kuiva-ainepitoisuuden on täytettävä liitteessä V tarkemmin määrätty ennastettujen hedelmätäysmehujen Brix-luvun vähimmäisarvo.

Jos tiivisteestä valmistettu täysmehu valmistetaan muusta kuin liitteessä V mainitusta hedelmästä, ennastetun mehun Brix-luvun vähimmäisarvo on tiivisteen valmistukseen käytetystä hedelmästä uutetun täysmehun Brix-luvun arvo.

Soveltuvin fysikaalisin keinoin saman lajin hedelmistä eristetty aromi sekä hedelmäliha ja -solut voidaan palauttaa tiivisteestä valmistettuun hedelmätäysmehuun.

Tiivisteestä valmistettu täysmehu valmistetaan sopivalla menetelmällä, jolla säilytetään vastaavat keskeiset fysikaaliset, kemialliset, organoleptiset ja ravitsemukselliset ominaisuudet kuin keskivertotäysmehulla, joka on saatu kyseisistä hedelmistä.

Tiivisteestä valmistetun hedelmätäysmehun valmistuksessa saa hedelmätäysmehua ja/tai hedelmätäysmehutiivistettä sekoittaa hedelmäsoseeseen ja/tai hedelmäsosetiivisteeseen.

([1]) EYVL L 330, 5.12.1998, s. 32.

▼M4

2. **Hedelmätäysmehutiiviste**

Tuote, joka on saatu yhden tai useamman hedelmälajin täysmehusta poistamalla fysikaalisin keinoin tietty osa vedestä. Jos tuote on tarkoitettu suoraan kulutukseen, vettä on poistettava vähintään 50 prosenttia.

Soveltuvin fysikaalisin keinoin saman lajin hedelmistä eristetty aromi sekä hedelmäliha ja -solut voidaan palauttaa hedelmätäysmehutiivisteeseen.

3. **Vedellä uutettu hedelmätäysmehu**

Tuote, joka on saatu diffusoimalla veden kanssa

— maltoisia kokonaisia hedelmiä, joiden mehua ei voida uuttaa fysikaalisin keinoin, tai

— dehydratoituja kokonaisia hedelmiä.

4. **Dehydratoitu hedelmätäysmehu, jauheena**

Tuote, joka on saatu yhden tai useamman hedelmälajin täysmehusta poistamalla fysikaalisin keinoin vesi lähes kokonaan.

5. **Hedelmänektari**

Käymiskykyinen mutta ei käynyt tuote, joka

— on saatu lisäämällä vettä ja lisäämällä tai lisäämättä sokereita ja/tai hunajaa 1–4 kohdassa määriteltyihin tuotteisiin, hedelmäsoseeseen ja/tai hedelmäsosetiivisteeseen ja/tai näiden tuotteiden seokseen ja joka

— on liitteen IV vaatimusten mukainen.

Jos hedelmänektareita valmistetaan sokereita lisäämättä tai energiapitoisuutta vähentämällä, sokerit voidaan korvata kokonaan tai osittain makeutusaineilla asetuksen (EY) N:o 1333/2008 mukaisesti, sanotun kuitenkaan rajoittamatta elintarvikkeita koskevista ravitsemus- ja terveysväitteistä 20 päivänä joulukuuta 2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1924/2006 ([1]) soveltamista.

Soveltuvin fysikaalisin keinoin saman lajin hedelmistä eristetty aromi sekä hedelmäliha ja -solut voidaan palauttaa hedelmänektariin.

II SALLITUT AINESOSAT, KÄSITTELYT JA AINEET

1. **Koostumus**

Liitteessä V lueteltuja kasvitieteellisiä nimiä vastaavia lajeja on käytettävä silloin, kun valmistetaan hedelmätäysmehuja, hedelmäsoseita ja hedelmänektareita, joilla on kulloisenkin hedelmän tuotenimitys taikka tuotteen yleisnimi. Jos hedelmälajia ei ole liitteessä V, on käytettävä oikeaa kasvitieteellistä nimeä tai yleisnimeä.

Hedelmätäysmehun Brix-luvun arvon on oltava hedelmästä uutetun mehun Brix-luvun arvo, eikä sitä saa muuttaa, lukuun ottamatta tapauksia, joissa täysmehu sekoitetaan saman hedelmälajin täysmehun kanssa.

([1]) EUVL L 404, 30.12.2006, s. 9.

▼M4

Ennastetulle hedelmätäysmehulle ja hedelmäsoseelle liitteessä V vahvistettu Brix-luvun vähimmäisarvo ei sisällä mahdollisten lisättyjen valinnaisten ainesosien ja lisäaineiden liukenevaa kuiva-ainepitoisuutta.

2. **Sallitut ainesosat**

Edellä I osassa tarkoitettuihin tuotteisiin voidaan lisätä ainoastaan seuraavia ainesosia:

— vitamiinien, kivennäisaineiden ja eräiden muiden aineiden lisäämisestä elintarvikkeisiin 20 päivänä joulukuuta 2006 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1925/2006 ([1]) sallitut vitamiinit ja kivennäisaineet;

— asetuksessa (EY) N:o 1333/2008 sallitut elintarvikkeiden lisäaineet;

sekä tämän lisäksi:

— hedelmätäysmehuihin, tiivisteestä valmistettuihin hedelmätäysmehuihin ja hedelmätäysmehutiivisteisiin: palautettavat aromit, hedelmäliha ja -solut;

— rypäletäysmehuihin: viinihapon suolojen palautettavat kivennäisaineet;

— hedelmänektareihin: palautettavat aromit, hedelmäliha ja -solut; sokereita ja/tai hunajaa enintään 20 prosenttia lopullisen tuotteen kokonaispainosta; ja/tai makeutusaineita.

Väite, jonka mukaan hedelmänektariin ei ole lisätty sokereita, ja mikä tahansa muu väite, jolla on kuluttajalle oletettavasti sama merkitys, saadaan esittää vain, mikäli tuotteeseen ei ole lisätty mono- tai disakkarideja tai muita elintarvikkeita, mukaan lukien asetuksessa (EY) N:o 1333/2008 määritellyt makeutusaineet, joita käytetään niiden makeuttavan vaikutuksen vuoksi. Jos sokereita on hedelmänektarissa luontaisesti, merkinnöissä olisi oltava myös maininta ”sisältää luontaisesti sokereita”;

— liitteessä III olevassa a kohdassa, b kohdan ensimmäisessä luetelmakohdassa, c kohdassa, e kohdan toisessa luetelmakohdassa ja h kohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin: sokereita ja/tai hunajaa;

— edellä I osan 1–5 kohdassa määriteltyihin tuotteisiin: happoisuuden korjaamiseksi sitruuna- ja/tai limettitäysmehua ja/tai sitruuna- ja/tai limettitäysmehutiivistettä enintään 3 grammaa mehulitraa kohden vedettömänä sitruunahappona ilmaistuna;

— tomaattitäysmehuun ja tiivisteestä valmistettuun tomaattitäysmehuun: suolaa, mausteita ja yrttejä.

3. **Sallitut käsittelyt ja aineet**

Edellä I osassa tarkoitettuihin tuotteisiin voidaan soveltaa ainoastaan seuraavia käsittelyjä ja niihin voidaan lisätä ainoastaan seuraavia aineita:

([1]) EUVL L 404, 30.12.2006, s. 26.

▼M4

— mekaaniset uuttamismenetelmät;

— tavalliset fysikaaliset menetelmät, mukaan lukien muiden hedelmien kuin viinirypäleiden syötävien osien in-line-uutto vedellä (diffuusio) hedelmätäysmehutiivisteiden valmistamiseksi edellyttäen, että näin saadut hedelmätäysmehut ovat I osan 1 kohdan mukaisia;

— rypäletäysmehujen osalta, jos rypäleet on käsitelty rikkidioksidilla, on sallittua poistaa rikkidioksidi fysikaalisilla menetelmillä edellyttäen, että lopputuotteen SO_2:n kokonaispitoisuus on enintään 10 mg/l;

— entsyymivalmisteiden osalta: pektinaasit (pektiinin hajottamiseksi), proteinaasit (proteiinien hajottamiseksi) ja amylaasit (tärkkelyksen hajottamiseksi), jotka täyttävät elintarvike-entsyymeistä 16 päivänä joulukuuta 2008 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1332/2008 ([1]) vaatimukset;

— syötävä gelatiini;

— tanniinit;

— silikasooli;

— puuhiili;

— typpi;

— bentoniitti adsorbenttina savena;

— kemiallisesti inertit suodatuksen apuaineet ja saostusaineet (mukaan lukien perliitti, pesty diatomiitti, selluloosa, liukenematon polyamidi, polyvinyylipolypyrolidoni, polystyreeni), jotka ovat elintarvikkeen kanssa kosketukseen joutuvista materiaaleista ja tarvikkeista 27 päivänä lokakuuta 2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1935/2004 ([2]) mukaisia;

— kemiallisesti inertit adsorption apuaineet, jotka ovat asetuksen (EY) N:o 1935/2004 mukaisia ja joita käytetään sitrusmehun limonoidi- ja naringiinipitoisuuden vähentämiseksi limonoidiglukosiideja, happoja, sokereita (mukaan lukien oligosakkaridit) tai mineraalisisältöä merkittävästi muuttamatta;

▼M5

— vehnästä, herneistä tai perunoista saadut kasviproteiinit kirkastamista varten.

([1]) EUVL L 354, 31.12.2008, s. 7.
([2]) EUVL L 338, 13.11.2004, s. 4.

▼M4

LIITE II

RAAKA-AINEIDEN MÄÄRITELMÄT

Tässä direktiivissä sovelletaan seuraavia määritelmiä:

1) Hedelmät

Kaikki hedelmät. Tässä direktiivissä myös tomaattia pidetään hedelmänä.

Hedelmien on oltava terveitä, sopivan kypsiä ja tuoreita tai säilöttyjä unionin lainsäädännön mukaisesti fysikaalisin keinoin tai käsittelyin, sadonkorjuun jälkeen tapahtuva käsittely mukaan luettuna.

2) Hedelmäsose

Käymiskykyinen mutta ei käynyt tuote, joka on saatu soveltuvilla fysikaalisilla menetelmillä, esimerkiksi siivilöimällä, jauhamalla tai pusertamalla syötävät osat kokonaisesta tai kuoritusta hedelmästä poistamatta siitä mehua.

3) Hedelmäsosetiiviste

Tuote, joka on saatu hedelmäsoseesta poistamalla fysikaalisin keinoin tietty osa sen sisältämästä vedestä.

Hedelmäsosetiivisteeseen voidaan palauttaa aromeja, jotka on saatava liitteessä I olevan II osan 3 kohdassa määritellyin soveltuvin fysikaalisin keinoin ja jotka kaikki on otettava talteen saman lajin hedelmistä.

4) Aromi

Palautettavat aromit saadaan prosessoimalla hedelmiä soveltuvilla fysikaalisilla menetelmillä, sanotun kuitenkaan rajoittamatta elintarvikkeissa käytettävistä aromeista ja tietyistä ainesosista, joilla on aromaattisia ominaisuuksia, 16 päivänä joulukuuta 2008 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1334/2008 ([1]) soveltamista. Näitä fysikaalisia menetelmiä voidaan käyttää pysyttämään, säilyttämään tai stabilisoimaan aromin laatua, ja niihin sisältyvät erityisesti puristaminen, uuttaminen, tislaaminen, suodattaminen, adsorboiminen, haihduttaminen, fraktioiminen ja tiivistäminen.

Aromi saadaan hedelmien syötävistä osista. Aromi voi kuitenkin olla myös sitrushedelmien kuoresta kylmäpuristettua öljyä tai hedelmänkivistä saatuja yhdisteitä.

5) Sokerit

— tietyistä elintarvikkeina käytettävistä sokereista 20 päivänä joulukuuta 2001 annetussa neuvoston direktiivissä 2001/111/EY ([2]) määritellyt sokerit;

— fruktoosisiirappi;

— hedelmistä saadut sokerit.

6) Hunaja

Hunajasta 20 päivänä joulukuuta 2001 annetussa neuvoston direktiivissä 2001/110/EY ([3]) määritelty tuote.

7) Hedelmäliha tai -solut

Tuotteet, jotka on saatu saman lajin hedelmien syötävistä osista poistamatta niistä mehua. Sitrushedelmien osalta hedelmäliha ja -solut tarkoittavat lisäksi hedelmän sisäosissa olevia mehua sisältäviä lohkoja.

([1]) EUVL L 354, 31.12.2008, s. 34.
([2]) EYVL L 10, 12.1.2002, s. 53.
([3]) EYVL L 10, 12.1.2002, s. 47.

▼**M4**

LIITE III

TIETTYJEN LIITTEESSÄ I LUETELTUJEN TUOTTEIDEN ERITYISNIMITYKSET

a) ”vruchtendrank” hedelmänektareille;

b) ”Süßmost”;

Nimitystä ”Süßmost” voidaan käyttää ainoastaan ”Fruchtsaft”- ja ”Fruchtnektar”-tuotenimitysten yhteydessä,

— hedelmänektareille, jotka on valmistettu yksinomaan sellaisista hedelmätäysmehuista, hedelmätäysmehutiivisteistä tai näiden valmisteiden seoksesta, jotka eivät sovellu sellaisenaan nautittaviksi korkean luontaisen happoisuutensa takia,

— hedelmätäysmehuille, jotka on saatu omenoista tai päärynöistä ja joihin on tarvittaessa lisätty omenaa mutta ei sokeria;

c) ”succo e polpa” tai ”sumo e polpa” hedelmänektareille, jotka on saatu yksinomaan hedelmäsoseesta ja/tai hedelmäsosetiivisteestä;

d) ”æblemost” omenatäysmehulle, jossa ei ole lisättyä sokeria;

e) — ”sur … saft” yhdessä käytetyn hedelmän (tanskankielisen) nimen kanssa täysmehuille, joissa ei ole lisättyjä sokereita ja jotka on saatu mustaherukoista, kirsikoista, punaherukoista, valkoherukoista, vadelmista, mansikoista tai seljanmarjoista,

— ”sød … saft” tai ”sødet … saft” yhdessä käytetyn hedelmän (tanskankielisen) nimen kanssa mainitusta hedelmästä saataville täysmehuille, joihin on lisätty sokeria yli 200 grammaa litraa kohden;

f) ”äppelmust/äpplemust” omenatäysmehulle, jossa ei ole lisättyä sokeria;

g) ”mosto” rypäletäysmehun synonyyminä;

h) ”smiltsērkšķu sula ar cukuru” tai ”astelpaju mahl suhkruga” tai ”słodzony sok z rokitnika” tyrnimarjoista saataville täysmehuille, joihin on lisätty sokeria enintään 140 grammaa litraa kohden.

▼M4

LIITE IV

HEDELMÄNEKTAREITA KOSKEVAT ERITYISVAATIMUKSET

	Hedelmänektarit, jotka on tehty seuraavista hedelmistä	Mehu- ja/tai sosepitoisuus vähintään (prosenttia valmiin tuotteen tilavuudesta)
I	**Hedelmät, joiden täysmehu on sellaisenaan liian hapanta nautittavaksi**	
	Passionhedelmät	25
	Quito naranjillos	25
	Mustaherukat	25
	Valkoherukat	25
	Punaherukat	25
	Karviaiset	30
	Tyrnimarjat	25
	Oratuomenmarjat/villiluumut	30
	Luumut	30
	Luumut (Quetsch)	30
	Pihlajanmarjat	30
	Ruusunmarjat	40
	Hapankirsikat	35
	Muut kirsikat	40
	Mustikat	40
	Seljanmarjat	50
	Vadelmat	40
	Aprikoosit	40
	Mansikat	40
	Karhunvatukat ja mulperinmarjat	40
	Karpalot	30
	Kvittenit	50
	Sitruunat ja limetit	25
	Muut tähän ryhmään kuuluvat hedelmät	25
II	**Vähähappoiset, mehevät tai voimakasaromiset hedelmät, joiden täysmehu ei sellaisenaan kelpaa nautittavaksi**	
	Mangot	25
	Banaanit	25
	Guavat	25

▼**M4**

	Hedelmänektarit, jotka on tehty seuraavista hedelmistä	Mehu- ja/tai sosepitoisuus vähintään (prosenttia valmiin tuotteen tilavuudesta)
	Papaijat	25
	Litchipähkinät	25
	Acerolat (napolilaiset mispelit)	25
	Annoonahedelmät (*Annona muricata*)	25
	Annoonahedelmät (*Annona reticulata*)	25
	Kirimoijat, kermaomenat (*Annona squamosa*)	25
	Granaattiomenat	25
	Cashew-omenat	25
	Espanjan luumut	25
	Umbu	25
	Muut tähän ryhmään kuuluvat hedelmät	25
III	**Hedelmät, joiden täysmehu kelpaa sellaisenaan nautittavaksi**	
	Omenat	50
	Päärynät	50
	Persikat	50
	Sitrushedelmät, paitsi sitruunat ja limetit	50
	Ananakset	50
	Tomaatit	50
	Muut tähän ryhmään kuuluvat hedelmät	50

▼M4

LIITE V

ENNALLISTETUN HEDELMÄTÄYSMEHUN JA HEDELMÄSOSEEN BRIX-LUVUN VÄHIMMÄISARVOT

Hedelmän suomenkielinen nimi	Kasvitieteellinen nimi	Brix-luvun vähimmäis-arvo
Omena (*)	*Malus domestica* Borkh.	11,2
Aprikoosi (**)	*Prunus armeniaca* L.	11,2
Banaani (**)	*Musa x paradisiacal* L. (ei jauhobanaanit)	21,0
Mustaherukka (*)	*Ribes nigrum* L.	11,0
Viinirypäle (*)	*Vitis vinifera* L. tai sen hybridit *Vitis labrusca* L. tai sen hybridit	15,9
Greippi (*)	*Citrus x paradise* Macfad.	10,0
Guava (**)	*Psidium guajava* L.	8,5
Sitruuna (*)	*Citrus limon* (L.) Burm.f.	8,0
Mango (**)	*Mangifera indica* L.	13,5
Appelsiini (*)	*Citrus sinensis* (L.) Osbeck	11,2
Passionhedelmä (*)	*Passiflora edulis* Sims	12,0
Persikka (**)	*Prunus persica* (L.) Batsch var. persica	10,0
Päärynä (**)	*Pyrus communis* L.	11,9
Ananas (*)	*Ananas comosus* (L.) Merr.	12,8
Vadelma (*)	*Rubus idaeus* L.	7,0
Hapankirsikka (*)	*Prunus cerasus* L.	13,5
Mansikka (*)	*Fragaria x ananassa* Duch.	7,0
Tomaatti (*)	*Lycopersicon esculentum*, Mill.	5,0
Mandariini (*)	*Citrus reticulata* Blanco	11,2

Asteriskilla (*) merkittyjen mehuksi valmistettujen tuotteiden suhteellisen tiheyden vähimmäisarvo määritetään suhteessa veteen 20/20 °C:ssa.
Kahdella asteriskilla (**) merkityistä soseeksi valmistetuista tuotteista määritetään ainoastaan korjaamaton Brix-luvun vähimmäisarvo (ilman happamuuden korjausta).